

First Antiphon (Page 643)

I am filled with love* for the Lord will hear the voice of my plea.

Through the prayers of the Mother of God, O Saviour, save us.

For He has inclined His ear to me,* and I will call to Him all the days of my life.

Through the prayers of the Mother of God, O Saviour, save us.

The pangs of death encircled me,* the trials of Hades befell me.

Through the prayers of the Mother of God, O Saviour, save us.

I met with anguish and pain,* and called upon the name of the Lord.

Through the prayers of the Mother of God, O Saviour, save us.

Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Spirit,* now and forever and ever. Amen.

Through the prayers of the Mother of God, O Saviour, save us.

Second Antiphon (Pg. 644)

I believed and so I spoke,* but I was humbled exceedingly.

Son of God, who sat upon the foal, save us who sing to You: Alleluia.*

What shall I render to the Lord* for all the things He has rendered to me?

Son of God, who sat upon the foal, save us who sing to You: Alleluia.*

I will take the chalice of salvation,* and I will call upon the name of the Lord.

Son of God, who sat upon the foal, save us who sing to You: Alleluia.*

Перший Антифон

Возлюбив я, бо вислухав Господь* голос моління мого.

Молитвами Богородиці, Спасе, спаси нас.

Бо прихилив вухо Своє до мене* і у дні мої призову.

Молитвами Богородиці, Спасе, спаси нас.

Обняли мене болісті смертні,* біди адові зустріли мене.

Молитвами Богородиці, Спасе, спаси нас.

Скорб і болість зустрів я* і призвав ім'я Господнє.

Молитвами Богородиці, Спасе, спаси нас.

Слава Отцю і Сину і Святому Духові, і нині і повсякчас і на віки вічні. Амінь.

Молитвами Богородиці, Спасе, спаси нас.

Другий Антифон

Вірував я, тому й заговорив,* і я смирився вельми.

Спаси нас, Сину Божий що возсів на жереб'я, співаємо Тобі: Аلیلія.

Що віддам Господеві* за все, що Він воздав мені?

Спаси нас, Сину Божий, що возсів на жереб'я, співаємо Тобі: Аلیلія.*

Чашу спасення прийму* і ім'я Господнє призову.

Спаси нас, Сину Божий, що возсів на жереб'я, співаємо Тобі: Аلیلія.*

Молитви мої Господеві воздам* перед усіма людьми Його.

Спаси нас, Сину Божий що возсів на жереб'я, співаємо Тобі: Аلیلія

I will pay my vows to the Lord* in the presence of all His people.

Son of God, who sat upon the foal, save us who sing to You: Alleluia.*

Third Antiphon (Page 644)

Give thanks to the Lord for He is good,* for His mercy endures forever.

Troparion, Tone 1: Assuring us...

Therefore, let the house of Israel say that He is good,* for His mercy endures forever.

Troparion, Tone 1: Assuring us...

Therefore, let the house of Aaron say that He is good,* for His mercy endures forever.

Troparion, Tone 1: Assuring us...

Let all who fear the Lord say that He is good,* for His mercy endures forever.

Troparion, Tone 1: Assuring us...

Entrance

Blessed is He who comes in the name of the Lord, we bless you from the house of the Lord, the Lord is God and has appeared to us.

Troparia & Kontakia

Troparion, Tone 1 (Page 644): Assuring us before Your Passion of the general resurrection,* You raised Lazarus from the dead, O Christ God:* and so, like the children we also carry signs of victory* and cry to You, the conqueror of death.* Hosanna in the highest!* Blessed is He who comes* in the name of the Lord.

Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Spirit:

Troparion, Tone 4 (Page 646): Buried with You through Baptism, O Christ our God,* we have been granted immortal life by Your



Третий Антифон

Сповідуйтеся Господеві,* бо Він благий, бо на віки милість Його.

Тропар, глас 1: Спільне воскресення...

Нехай же скаже дім Ізраїлів,* бо він Благий, бо на віки милість Його.

Тропар, глас 1: Спільне воскресення...

Нехай же скаже дім Аронів,* бо він Благий, бо на віки милість Його.

Тропар, глас 1: Спільне воскресення...

Нехай же скажуть усі, що бояться Господа,* бо він Благий, бо на віки милість Його.

Тропар, глас 1: Спільне воскресення...

Вхідне

Благословен, хто йде в ім'я Господнє,* ми благословляли вас із дому Господнього; Бог - Господь і явився нам.

Тропарі і Кондаки

Тропар, глас 1: Спільне воскресення перед Твоїми страстями запевняючи, з мертвих воздвигнув Ти Лазаря, Христе Боже,* тим-то й ми, як отроки, знамена перемоги носячи,* Тобі, переможцеві смерти, воскликнуємо:* Осанна в вишніх, благословен, хто йде в ім'я Господнє.*

Слава Отцю і Сину і Святому Духові:

Тропар, глас 4: Погребавши себе разом з Тобою через хрещення, Христе Боже наш, сподобилися ми безсмертної житні*

resurrection,* and we sing Your praises, crying out:* Hosanna in the highest!* Blessed is He who comes in the name of the Lord.

Now and forever and ever. Amen.

Kontakion, Tone 6 (Page 647): Mounted on the throne in heaven, O Christ God,* and on a colt here on earth,* You accepted the praise of the angels,* and the hymn of the children who cried to You:* Blessed are You who have come to call Adam back.

Prokeimenon, Tone 4

Blessed is He who comes in the name of the Lord;* God the Lord has appeared to us.

verse: Give thanks to the Lord for He is good, for His mercy endures forever.

Sunday Epistle – Philippians 4:4-9

Brethren, rejoice in the Lord always. Again I will say, rejoice! Let your gentleness be known to all men. The Lord is at hand. Be anxious for nothing, but in everything by prayer and supplication, with thanksgiving, let your requests be made known to God; and the peace of God, which surpasses all understanding, will guard your hearts and minds through Christ Jesus. Finally, brethren, whatever things are true, whatever things are noble, whatever things are just, whatever things are pure, whatever things are lovely, whatever things are of good report, if there is any virtue and if there is anything praiseworthy—meditate on these things. The things which you learned and received and heard and saw in me, these do, and the God of peace will be with you.

через Твоє воскресення* і, заспівуючи, кличемо:* Осанна в вишніх,* благословен, хто йде в ім'я Господнє.

І нині і повсякчас і на віки вічні. Амінь.

Кондак, глас 6: На престоли на небі,* на жереб'яті на землі Тебе носять, Христе Боже;* ангелів хваління і дітей оспівування прийняв Ти;* вони кликали до тебе:* Благословенний, Ти що йдеш Адама призвати.

Прокімен, глас 4

Благословен, хто йде в ім'я Господнє;* Бог - Господь і явився нам.

стих: Сповідуйтеся Господеві,* бо Він благий, бо на віки милість Його.



Недільний Апостол – Филип'ян 4:4-9

Браття, радуйтеся завжди у Господі; знову кажу: радуйтеся. Хай ваша ввічливість буде всім людям відома. Господь близько. Ні про що не журіться, але в усьому виявляйте Богові ваші прохання молитвою й благанням з подякою. І мир Божий, що вищий над усякий ум, берегтиме серця й думки ваші у Христі Ісусі. Наостанку, брати, усе, що правдиве, що чесне, що справедливе, що чисте, що любе, що гідне хвали, коли яка чеснота чи яка похвала – про те думайте. Чого ви навчилися, що прийняли, що почули та бачили в мені – те чиніть, і Бог миру буде з вами.

Alleluia, Tone 1

verse: Sing to the Lord a new song, for He has worked wonders.

verse: All the ends of the earth have seen the salvation of our God.

Sunday Gospel – John 12:1-18

Six days before the Passover, Jesus came to Bethany, where Lazarus was who had been dead, whom He had raised from the dead. There they made Him a supper; and Martha served, but Lazarus was one of those who sat at the table with Him. Then Mary took a pound of very costly oil of spikenard, anointed the feet of Jesus, and wiped His feet with her hair. And the house was filled with the fragrance of the oil. But one of His disciples, Judas Iscariot, Simon's son, who would betray Him, said, "Why was this fragrant oil not sold for three hundred denarii and given to the poor?" This he said, not that he cared for the poor, but because he was a thief, and had the money box; and he used to take what was put in it. But Jesus said, "Let her alone; she has kept this for the day of My burial. For the poor you have with you always, but Me you do not have always." Now a great many of the Jews knew that He was there; and they came, not for Jesus' sake only, but that they might also see Lazarus, whom He had raised from the dead. But the chief priests plotted to put Lazarus to death also, because on account of him many of the Jews went away and believed in Jesus. The next day a great multitude that had come to the feast, when they heard that Jesus was coming to Jerusalem, took branches of palm

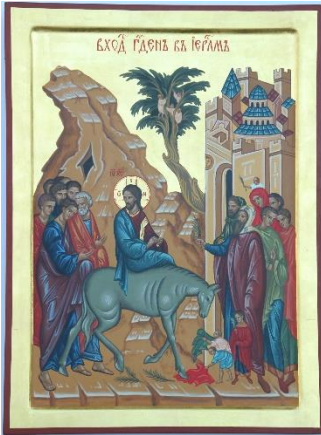
Алилуя, глас 1

стих: Заспівайте Господеві пісню нову, бо дувне створив Господь.

стих: Виділи всі кінці землі спасення Бога нашого.

Недільна Євангелія – Йоана 12:1-18

Шість днів перед Пасхою прибув Ісус у Витанію, де був Лазар, який був помер і якого воскресив Ісус. Там отже, справили йому вечерю, і Марта usługувала. І Лазар був один з тих, які сіли з ним до столу. Марія взяла літру мира з щирого нард, вельми дорогоцінного, помазала ноги Ісуса й обтерла їх своїм волоссям; і наповнився дім пахощами мира. Каже тоді один з його учнів, Юда Іскаріот, що мав його зрадити: – Чому не продано це миро за триста динаріїв і не роздано бідним? Сказав він так не тому, що піклувався про бідних, але тому, що був злодій; він мав при собі калиту і крав те, що туди кидали. Ісус промовив: – Лишіть її. Вона зберегла те миро на день мого похорону. Бідних маєте з собою завжди, мене ж не маєте завжди. Тим часом багато юдеїв дізналися, що він там, і зійшлися не тільки Ісуса ради, але також щоб Лазаря побачити, якого він воскресив з мертвих. Тоді первосвященики змовилися і Лазара вбити, бо численні юдеї лишили їх через нього й увірували в Ісуса. На другий день сила людей, які прийшли на свято, почули, що Ісус іде в Єрусалим, і взяли пальмове гілля й вийшли йому назустріч з окликами: – Осанна! Благословен



trees and went out to meet Him, and cried out: "Hosanna! 'Blessed is He who comes in the name of the LORD! The King of Israel!' Then Jesus, when He had found a young donkey, sat on it; as it is written: "Fear not, daughter of Zion; Behold, your King is coming, Sitting on a donkey's colt." His disciples did not understand these things at first; but when Jesus was glorified, then they remembered that these things were written about Him and that they had done these things to Him. Therefore the people, who were with Him when He called Lazarus out of his tomb and raised him from the dead, bore witness. For this reason the people also met Him, because they heard that He had done this sign.

Instead of "It is truly right..." (Page 648)

O my soul, magnify* Christ who is seated upon a foal.* The Lord is God and has appeared to us.* together let us celebrate.* Come with great rejoicing; let us magnify Christ* with palms and olive branches, and with songs let us cry aloud to Him:* Blessed is He who comes* in the name of the Lord.

Communion Hymn

Blessed is He who comes in the name of the Lord;* God the Lord has appeared to us.

Alleluia, alleluia, alleluia.

грядий в ім'я Господнє, цар Ізраїлів! І найшовши осла, Ісус сів на нього, як написано: Не бійся, дочко Сіону, ось іде твій цар верхи на жереб'яті ослиці. Цього не збагнули його учні спершу, але коли Ісус прославився, вони згадали, що це було написано про нього і що таке вчинено йому. Та й народ, що був при ньому, коли він був викликав Лазара з гробу й воскресив його з мертвих, свідчив про те. Тому й народ вийшов йому назустріч, бо довідався, що він учинив те чудо.

Замість "Достойно..."

Величай, душе моя,* Господа, що сидить на жереб'яті.* Бог - Господь і явився нам,* справляйте празник і, веселячись, прийдіть,* возвеличмо Христа з квітами й галузками,* в піснях кличучи:* Благословен, хто йде в ім'я Господа,* Спаса нашого.

Причасний

Благословен, хто йде в ім'я Господнє;* Бог - Господь і явився нам.

Алилуя, алилуя,* алилуя.



ANNOUNCEMENTS

Welcome to all our parishioners and guests who are worshipping with us today! Please join us downstairs after Divine Liturgy for coffee, sweets, & fellowship.

PALM SUNDAY: Upon entering the church today, please take a pussy willow and hold it during the Divine Liturgy. Just as the people welcomed Christ to Jerusalem, we imitate them in welcoming Christ among us at the Liturgy. We will bless the Pussy Willows at the end of each Liturgy.

A CHILDREN'S HOMILY will be preached today, Sunday, April 2. Our next Children's Homily can be heard on Sunday, May 7.

HOLY WEEK SERVICES are listed on the back page of the bulletin, and there are catechetical comments about each of the services inside this bulletin. Come to pray and journey with the Lord this week!

U.G.C.C. LENTEN FASTING DISCIPLINE: The minimum fast appointed for members of the UGCC during the remaining weeks of the Great Fast is abstention from meat and foods that contain these ingredients on Monday, Wednesday, and Friday. **PLEASE NOTE:** Children up to 14 years of age, persons over 60 years of age, the gravely ill, pregnant women, postpartum mothers and those who are breastfeeding, those who are travelling, those engaged in heavy labour, those who eat from the table of others, the poor who live from charity, and anyone whose health may be negatively impacted by fasting are exempt.

ОГОЛОШЕННЯ

Вітаємо всіх парафіян і гостей, моляться з нами сьогодні. Після Служби Божої, прошу зійти до залі на каву, солодке, і товариство.

КВІТНА НЕДІЛЯ: Коли зайдете до церкви сьогодні, прошу взяти лозу і тримати під час Служби Божої. Так як народ витав Христа до Єрусалиму, ми наслідуємо їх і вітаємо Христа між нами на Службі Божі. Поблагословимо лозу при кінці кожної Служби Божої.

ПРОПОВІДЬ ДЛЯ ДІТЕЙ можна почути сьогодні. Наступну дитячу проповідь можна чути в неділю 7-го травня.

ВІДПРАВИ СТРАСНОГО ТИЖНЯ: Список є на задні сторінці вісника, і є катихетична наука про відправи даліше в віснику. Молімся і подорожуймо з Господом цього тижня.

ПРАВИЛА ВЕЛИКОГО ПОСТУ В У.Г.К.Ц.: У.Г.К.Ц. приписує для своїх вірних на решта тижнів Великого Посту, як мінімум, утримування від страв та продуктів з м'ясом в понеділок, середу, та п'ятницю. **УВАГА:** Діти до 14 років та особи, яким виповнилося 60 років; важкохворі; вагітні; матері після пологів і ті, що годують груддю; ті, що подорожують; ті, що важко працюють; ті, що харчуються зі столу інших; убогі, котрі живуть з милостині; та будь-хто, чиє здоров'я може негативно позначитися постом є звільнені від обов'язку постити.

FR. HARRY BORETSKY MEMORIAL SCHOLARSHIP application forms are now available on our website. Applications are due on Sunday, July 2, and the scholarship will be awarded Sunday, September 10.

LENTEN MISSION takes place this week, on Monday in Ukrainian and on Tuesday in English. Our visiting priests will be available for confessions in either language beginning at 5:30pm and will preach near the end of the Divine Liturgy of the Presanctified Gifts at approximately 7:15pm. Join us!

GOLF TOURNAMENT COMMITTEE will have its next meeting on Tuesday, April 4 at 7:00pm in the Church Hall. All are welcome!



VIGIL AT THE TOMB OF CHRIST

is a beautiful tradition often through the night from Good Friday until Holy Saturday. In order for the church to remain open, we would like to keep vigil at the tomb of Christ at least from 4:00pm until 12:00am but ideally through the night until 12:00pm on Saturday. A sign-up sheet is in the narthex with one hour time slots. Please sign-up and spend some time at the tomb of Christ in silent prayer, meditation, or by reading the Book of Psalms. Your prayerful participation will enable us to keep the church open for prayer on Good Friday and Holy Saturday.

NO FRIDAY FOOD SALES on April 7 or April 14. Friday Food Sales return April 21.

СТИПЕНДІЇ ФОНД ІМ. О. ГРИГОРІЯ БОРЕЦЬКОГО: Анкети є доступні на нашому веб-сайті. Анкети треба здати в до неділі 2-го липня а стипендія буде нагороджена в неділю 10-го вересня.

ВЕЛИКОПОСНІ РЕКОЛЕКЦІЇ відбудуться цього тижня в понеділок по українськи а в вівторок по англійськи. Чужі отці будуть сповідати будь-якою мовою від 5:30 вечір та виголосять проповідь при кінці Літургії Передшеосвячених Дарів, приблизно в 7:15 вечір. Долучіться!

КОМІТЕТ ГОЛЬФ ТУРНІРУ має наступне засідання в вівторок 4-го квітня в 7-ій вечір в Церковні Залі. Всіх просимо!



ЧУВАННЯ ПРИ ГРОБІ ГОСПОДНЬОМУ

є гарною традицією в цілу ніч від Великої П'ятниці до Великої Суботи. Щоб церква лишилася відкритою, бажаємо мати чування при Господньому гробі принаймні від 4-ї пополудні до 12-ї опівночі але ідеально протягом ночі до 12:00 пополудні в суботу. На листку в притворі можна зареєструватися що годину. Прошу підписатися і лишитися при гробі на короткий час тихої молитви, розважання, або читання псалмів. Ваша молитовна участь дозволить нам лишити церкву відкритою в Велику П'ятницю та Страсну Суботу.

НЕМАЄ ПРОДАЖ ЇЖІ 7-го і 14-го квітня. Продаж їжі вертається 21-го квітня.

PARISH REGISTRATION: If you would like to formally register with our parish, please email Fr. Tom. You will be assigned a parish number for a box of donation envelopes which enables us to record your monetary donations and issue you an income tax receipt at the conclusion of the year.

PARISH EMAIL LIST: If you would like to receive the parish bulletin and other parish news via email, please join our parish email list at the link below:

stsvowindsor.flocknote.com

PARISH EASTER MEAL will be held on Sunday, April 23 after the 10:00am Bilingual Divine Liturgy. There will be a free-will offering to cover the costs of the meal. During the meal, we will present a video with the next stages of iconography in our Church. There will also be an Easter Egg Hunt outside for children. We warmly invite all to participate so that we can celebrate our Lord's Resurrection together as one parish family!

2023 GOLF TOURNAMENT is scheduled for Thursday, June 22. For more info, visit:

[stsvladimirandolgachurch.com/
golf-tournament](http://stsvladimirandolgachurch.com/golf-tournament)

UKRAINIAN CANADIAN CONGRESS (UCC): Applications are now being accepted for the Fall 2023 Ukrainian Canadian Congress (UCC) Parliamentary Internship Program. Applications are due May 15, 2023. For more information, please visit:

[uccctrust.ca/programs/
parliamentary-internship/](http://uccctrust.ca/programs/parliamentary-internship/)

РЕЄСТРАЦІЯ У ПАРАФІЇ: Якщо бажаєте записатися до нашої парафії, просимо вислати о. Томі емейл. Вам буде дано номер і конверти на пожертви. Це дозволить нам записати вашій грошовій пожертви та видати вам посвітку на пожертви для податків на кінець року.

ПАРАФІЯЛЬНИЙ ІМЕЙЛ СПИСОК: Якщо бажаєте отримати вісник та інші парафіяльні вісті електронною поштою, підпишіться за посиланням знизу:

stsvowindsor.flocknote.com

ПАРАФІЯЛЬНЕ СПІЛЬНЕ СВЯЧЕНЕ відбудеться в неділю 23-го квітня після Двомовної Святої Літургії в 10-ій рано. Буде добровільна збірка щоб покрити кошти трапези. Під час свяченого, ми вам представимо відео про наступний етап іконографії в нашому храмі. Також буде пошук яєць надворі для дітей. Всіх ласкаво просимо долучитися щоб ми всі разом, як одна парафіяльна родина, відсвяткували Христове Воскресіння!



KITCHEN SCHEDULE

Cabbage Rolls (Holubtsi)

Wednesday, April 26 (9:00am Making)

Perogies (Pyrohy)

Tuesday, May 2 (12:00pm Potato Peeling)

Wednesday, May 3 (9:00am Preparation)

Thursday, May 4 (9:00am Pinching)

Sales

Every Friday from 11:00am until 5:00pm

Please join us for a
40th Anniversary of Presbyteral Ordination
Celebration Honoring

VERY REV. PETER HRYTSYK

SUNDAY, APRIL 30, 2023

Festal Divine Liturgy of Thanksgiving at 10:00am.

A light luncheon in the Church Hall will follow the Liturgy.

All are welcome!



RSVP BY SUNDAY, APRIL 16, 2023 TO:

Fr. Tom Hrywna

pastor.stsvowindsor@gmail.com

519-973-4872, ext. 1

R.S.V.P. ONLINE: stsvowindsor.flocknote.com/signup/118809



Pastor's Ponderings

There are three things I would like to address this week, and all of them pertain to the AGM which we held last Sunday.

First, I want to thank everyone who participated in the AGM by bringing a delicious dish to share (I tried to taste each one) and for listening to the various

reports and asking questions.

Second, I deserve ten lashes with a wet noodle as I neglected to thank Sandy Musyj who was our parish bookkeeper and a member of the Parish Finance Council for a number of years. Sandy, thank you for your years of service in the office and thank you for your continued service in our parish.

Third, I want to briefly address the pastoral issue both Fr. Peter and I spoke about near the end of the AGM. This issue, raised by a couple of parishioners over the last year, has to do with the name of our parish, which uses the Church Slavonic name *Vladimir* (together with the anglicized Olga) rather than the Ukrainian *Volodymyr* and *Olha*. This is a very sensitive topic as our parish was given this name in 1926 Blessed Nykyta Budka and has existed as such for 97+ years. However, the Russian desire to destroy Ukrainian culture and heritage via this war has stirred up a discussion about possible change. Next week, I plan to share some of my thoughts that have been ruminating for the past week or so. I will also create a

Google Survey where you can freely share your own thoughts about this matter and how, as a parish, we should move forward.

MARCH 20TH – MARCH 26TH

Sunday Donations:

| | |
|--------------------|------------|
| ██████████ | ██████████ |
| ██████████████████ | ██████████ |
| ██████████ | ██████████ |
| ██████████████ | ██████████ |

Capital Fund Donations:

| | |
|--------------------------------|------------|
| ██████████████████████████████ | |
| ██████████████████████████ | ██████████ |
| ██████████████████ | ██████████ |
| ████████████████████ | ██████████ |
| ██████████████ | ██████████ |
| ██████████████████████████ | ██████████ |
| ██████████████████ | ██████████ |
| ██████████████████ | ██████████ |
| ██████████████████████████ | ██████████ |
| ██████████████████████████ | ██████████ |
| ██████████████ | ██████████ |
| ██████████████████ | ██████████ |
| ██████████████████████████ | ██████████ |
| ██████████████████████████ | ██████████ |
| ██████████████ | ██████████ |

W.E.S.U.N. Donations:

| | |
|----------------------|------------|
| ██████████████ | ██████████ |
| ████████████████████ | |
| ██████████████ | ██████████ |

Thank you for your generosity!
For more information on how to support your parish, please visit our website:
stsylvadimirandolgachurch.com/donate/

LITURGICAL SCRIPTURAL READINGS FOR HOLY WEEK & PASCHA

*(Catechetical comments from St. Elias Parish,
Brampton, ON)*

*Below, you will find the Scriptural readings
for all the services of Great & Holy Week.*

Great & Holy Monday

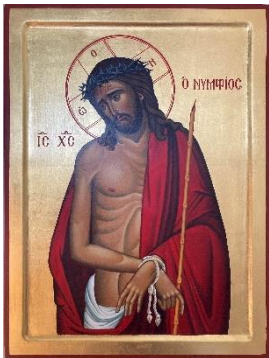
| | |
|---------------|--|
| Matins | Matthew 21:18-43 |
| Sixth Hour | Ezekiel 1:1-20 |
| Presanctified | Exodus 1:1-20 Job 1:1-12 Matthew 24:3-35 |

Great & Holy Tuesday

| | |
|---------------|--|
| Matins | Matthew 22:15-23:39 |
| Sixth Hour | Ezekiel 1:21-2:1 |
| Presanctified | Exodus 2:5-10 Job 1:13-22 Matthew 24:36-26:2 |

Great & Holy Wednesday

| | |
|---------------|---|
| Matins | John 12:17-50 |
| Sixth Hour | Ezekiel 2:3-3:3 |
| Presanctified | Exodus 2:11-22 Job 2:1-10 Matthew 26:6-16 |

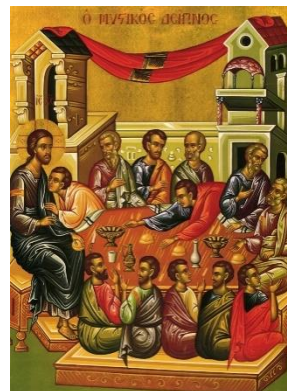


Throughout Lent, the readings at Vespers were from Genesis and Proverbs. In Holy Week, they are replaced by Exodus (Israel's liberation from Egyptian slavery) and Job, the Sufferer, the Old Testament icon of Christ. Also: The Prayer of St. Ephraim is still said these three days. We are still in the time of repentance, for repentance alone makes us partakers of the

Paschal Banquet. These days direct us towards the End, which is the Beginning of new life. One warning runs through all of the stichera: The end and the judgment are approaching; let us prepare for them.

Great & Holy Thursday

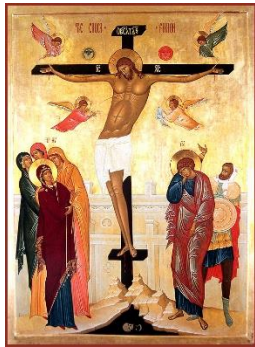
| | |
|--|---|
| Betrayal Matins | Luke 22:1-39 |
| Vesperal Divine Liturgy of St. Basil the Great | Exodus 19:10-19 Job 38:1-23 Isaiah 50:4-11 1 Corinthians 11:23-32 Matthew 26:2-20 John 13:3-17 Matthew 26:21-39 Luke 22:43-45 Matthew 26:40-27:2 |
| Passion Matins (12 Gospels) | John 13:31-18:1 John 18:1-28 Matthew 26:57-75 John 18:28-19:16 Matthew 27:3-32 Mark 15:16-32 Matthew 27:33-54 Luke 23:32-49 John 19:25-37 Mark 15:43-47 John 19:38-42 Matthew 27:62-66 |



The Last Supper and the Betrayal of Judas. The Last Supper is the restoration of the bliss, of life as Eucharist and Communion.

Great & Holy Friday

| | |
|------------------------------------|---|
| Burial Vespers (Plashchanytsia) | Exodus 33:11-23 Job 42:12-16 Isaiah 52:13-54:1 1 Corinthians 1:18-2:2 Matthew 27:1-38 Luke 23:39-43 Matthew 27:39-54 John 19:31-37 Matthew 27:55-61 |
| Jerusalem Matins | Ezekiel 37:1-14 1 Corinthians 5:6-8 Matthew 27:62-66 |



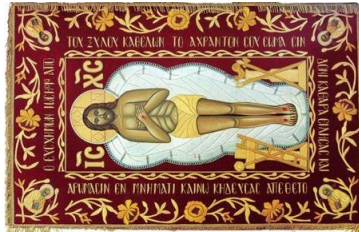
Christ dies in our place. The Death and Burial of our Lord, Jesus Christ. Life enters the Kingdom of death. The Divine Light shines in its terrible darkness. Then, for the first

time, the song of victory in the troparia sung each Sunday morning: "The company of angels was amazed, beholding you, O Savior, numbered among the dead...." At the Canon the theme goes from funeral lamentation to the victory over death.

Great & Holy Saturday

| | |
|--|--|
| Vesperal Divine Liturgy of St. Basil the Great | Genesis 1:1-13 Isaiah 60:1-16 Exodus 12:1-11 The Book of Jonah Joshua 5:10-15 Exodus 13:20-15:19 Zephaniah 3:8-15 1 Kings 17:8-24 Isaiah 61:10-62:5 Genesis 22:1-18 |
|--|--|

| | |
|--|--|
| | Isaiah 61:1-9 2 Kings 4:8-37 Isaiah 63:11-64:5 Jeremiah 31:31-34 Daniel 3:1-23 & Song of the Holy Children Romans 6:3-11 Matthew 28:1-20 |
|--|--|



"This is the day of rest, on which from all His works, rests the only

begotten Son of God." We serve the first Eucharist of Easter: clergy begin in dark vestments, at "Arise, O God..." change to white. The history of salvation is read to us with 15 Old Testament readings.

Pascha – The Resurrection

| | |
|----------------|---------------------------|
| Divine Liturgy | Acts 1:1-8 John 1:1-17 |
| Agape Vespers | John 20:19-25 |



Resurrection Matins ends with the Paschal Sermon of St. John Chrysostom. Then, the Divine Liturgy, followed with outdoor Blessing of Paschal Food. Agape Vespers is a short service in which we

relive the Resurrection once again.

Please participate in as many as possible in order to fully enter into this holiest and most solemn week of the Liturgical year.

ПРО БОГОСЛУЖІННЯ СТРАСНОГО

ТИЖНЯ (*archangel.kiev.ua*)

Страсний тиждень - найважливіший тиждень усього церковного року. Це дійсно, найпрекрасніше, найглибше, найталановитіше та найбільш богодухновенне з усього, що було народжене людським генієм. В час тижня, що передує Великодню, у храмах молитовно згадують останні дні земного життя Спасителя нашого Ісуса Христа: Його страждання на Хресті, розп'яття та похорон. Унікальність цих днів настільки значна, що кожен день в церковній традиції називається святим та великим.

У Великий Понеділок, Церква запрошує нас зустріти початок Страстей. В понеділок читають фрагмент з Євангелія, в якому розповідається про те, як Господь висушив неплідну смокву, цим засуджуючи лицемірних служителів, у яких вся побожність чинилась тільки на показ. Так само, як у неплідної смокви Господь не знайшов добрих плодів, так не давали плодів віри та благочестя ті, хто був для цього поставлений.

У Великий Вівторок осудження Христом фарисейської та книжницької братії лунає ще більш голосно та відчутно. Священнослужителі читають Євангельські фрагменти про те, як Спаситель в Єрусалимському храмі розповідав про податі кесарю, про воскресіння мертвих, Страшний суд, а також, притчу про десять дів та таланти.

У Велику Середу згадується вчинок жінки-грішниці, яка своїми слізьми омила ноги Христу та намастивши дорогоцінним миром, волоссям витерла Йому ноги. Церква нагадує нам про те, що таким вчинком на вечері в Вифанії, в будинку Симона прокаженого, жінка пророче приготувала Пречисте Тіло Спасителя до погребіння. В цей же час Юда Іскаріотський, під виглядом турботи про бідних виявив своє грошолобство, та вже ввечері цього ж дня вирішує видати Христа юдейським старійшинам за 30 срібняків. На літургії Напередосвячених Дарів, в останній раз читається відома постова молитва Єфрема Сиріна.

У Святий і Великий Четвер у храмі згадуються найважливіші події з Євангельської історії, що відбувались у цей день: Таємна вечеря, на якій було встановлене Таїнство Причастя, омивання ніг учням, молитва в Гефсиманії та Юдина зрада. Саме в четвер у кафедральних соборах є традиція звершувати чин омивання ніг. Під час нього єпископ знімає з себе облачення та миє ноги дванадцяти священикам та обтирає їх рушником. Єпископи під час служби четверга освячують святе Миро. Саме це використовують священики під час Таїнства Миропомазання.

День Великої П'ятниці присвячено спомину засудження на смерть, хресних мук та смерті Спасителя.

Богослужіннями цього дня Церква наче переносить нас на хресну дорогу Спасителя, ставить поруч з Хрестом Господнім де робить на свідками події Вселенського масштабу: Бог приймає страждання заради спасіння світу. Наче підсумовуючи все найважливіше, на утрени Великої п'ятниці прочитуються 12 страсних Євангелій. (Зазвичай, відправляється у четвер ввечері). У кінці вечірнього богослужіння Великої П'ятниці звершується обряд виносу Плащаниці. За звичною нам традицією, Святу Плащаницю обносять навколо храму та поставляють в храмі для поклоніння вірним.

На вечірній, при співі тропаря: «Благообразний Йосиф з древа зняв Пречисте Тіло Твоє...» священнослужителі піднімають Плащаницю з Престолу, ніби з самої Голгофи, і виносять її з вітваря на середину храму в супроводженні світильників і при кадінні. Після обнесення навколо храму Плащаниця покладається на особливо приготованому столі. Потім священнослужителі і всі богомольці поклоняються перед Плащаницею і цілують рани зображеного на ній Господа – пробиті ребра, руки і ноги. Плащаниця знаходиться на середині храму упродовж трьох днів, нагадуючи цим триденне перебування Ісуса Христа у гробі.

У Велику Суботу Церква згадує поховання Спасителя, перебування Його

тіла в гробі, та сходження душею до пекла для проповіді там перемоги життя над смертю, а благодаті над гріхом. В глибинах аду Господь визволяє з пекельних кайданів тих праведників, що очікували Його пришестя, а по цьому, вводить до раю розбійника, що покаявся. Богослужіння цього дня починаються від ранку та продовжуються до заходу сонця так, що останні співи опівнічної відправи зливаються з початком урочистих пасхальних співів на Великодньої утрени. В суботу звершується літургія Василя Великого, що розпочинається вечірнею. Після малого входу, перед Плащаницею читається 15 паремій, в яких зібрано основні старозавітні пророцтва і прообрази про Ісуса Христа – Спасителя та Відкупителя людства. Перед читанням Євангелії священнослужителі змінюють темне облачення на світле.

Так можна описати богослужіння Страсного тижня. Будемо ж молити Господа, Який зволив сприйняти невинні страждання та померти заради нас, щоб через ці відправи ми добре підготували своє серце до зустрічі з Воскреслим Христом, щоб коли настане Святий і Великий день Пасхи, ми сприйняли його своїм власним святом, днем, що символізуватиме й наше особисте воскресіння у вічності.

Просимо взяти участь у більшій кількості богослужінь, щоб повноцінно увійти в найсвятіший і найурочистіший тиждень Літургійного року.

MONDAY, APRIL 3

Great & Holy Monday

9:00 am – Bridegroom Matins

6:00 pm – Presanctified Divine Liturgy with Confessions & Parish Mission (*Ukrainian*)

TUESDAY, APRIL 4

Great & Holy Tuesday

9:00 am – Bridegroom Matins

6:00 pm – Presanctified Divine Liturgy with Confessions & Parish Mission (*English*)

WEDNESDAY, APRIL 5

Great & Holy Wednesday

9:00 am – Bridegroom Matins

6:00 pm – Presanctified Divine Liturgy

THURSDAY, APRIL 6

Great & Holy Thursday

9:00 am – Betrayal Matins

4:00 pm – Vespereal Liturgy of St. Basil

7:00 pm – Passion Matins (12 Gospels)

FRIDAY, APRIL 7

Great & Holy Friday

2:00 pm – Burial Vespers: *Plashchanytsia*

Church will be open between the services.

8:00 pm – Jerusalem Matins (by candlelight)

SATURDAY, APRIL 8

Great & Holy Saturday

12:00 pm – Vespereal Liturgy of St. Basil

3:00 pm & 5:00 pm – Blessing of Paschal Foods in the Church Hall

SUNDAY, APRIL 9

Pascha: Feast of the Resurrection of Our Lord, God, and Saviour Jesus Christ

7:00 am – Service at the Tomb, Paschal Matins, Paschal Divine Liturgy & Blessing of Paschal Food Outside (*Bilingual*)

11:00 am – Paschal Divine Liturgy & Blessing of Paschal Foods Outside (*English*)

5:00 pm – Agape Vespers

SACRAMENTAL MYSTERIES

Baptism & Chrismation – For infants and adults: by arrangement with Fr. Tom

Marriage – Please make an appointment for an interview at least six months in advance.

Confession – 5:30pm Wednesday evening and upon request or appointment

Holy Eucharist – For the sick & shut-ins, please call Fr. Tom to schedule a home visit.

Anointing of the Sick – For healing and recovery, in all cases of surgery and grave illness, and near death, please call Fr. Tom

PARISH CONTACTS

Bookkeeper

Caron Boyer 519-973-4872, ext. 2

Eparchial Co-ordinator of Care

(*Protection of minors and vulnerable adults*)

Annette Hrywna safeguarding@ucetec.org

Hospodar

Glenn Kehoe 519-999-1505

Kitchen Crew (*Food preparation & sales*)

Mary Bocian 519-973-4872, ext. 4

Parish Co-ordinator of Care

(*Protection of minors and vulnerable adults*)

Nicolette Carlan

ncarlan@sympatico.ca

Parish Finance Council

Andrew Ramsz aeramsz@gmail.com

Parish Pastoral Council

Kim Gosling kimcha65@gmail.com

St. Olga Ukrainian Ladies Society (SOULS)

Cathy Gorski cgorski@xplornet.com

Marusia Preece marusia@cogeco.ca

W.E.S.U.N.

(*Windsor Essex Supporting Ukrainian Newcomers*)

Andriana Pitre windsorsex.sun@gmail.com